

**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / mai / mayo 2004

**MANDARIN / MANDARIN/ MANDARÍN
*AB INITIO***

**Standard Level
Niveau Niveau
Nivel Nivel**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéransse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

第一部分 — 桂林山水双卧五日游

1. b
2. d
3. a
4. d
5. b
6. 坐火车
7. 桂林
8. a. 花桥 b. 华夏之光
9. 四次
10. 北京西站
11. a. 火车票 b. 酒店床位

第一部分: (11 分)

第二部分 电子邮件

12. 无聊

13. 运动

14. 多

15. 老师

16. 上个周末

17. 忙着准备考试。

18. 中国中学生都作些什么?

19. 很多学生想上大学。

20. a. 玩电脑 b. 看电影

21. 错 - "明年我准备上大学"

22. 错 - "...我跟我同学也参加课外活动..."

23. 对 - "但是...我觉得教书有意思多了"

第二部分: (12分)

第三部分 — 外国人看中国医院

24. g

25. f

26. d

27. 他对中国的医院不太放心。

28. 不错 / 很不错。

29. 医生可能不知道他们得了什么病。

30. c

31. c

32. b

33. 外国病人 / 病人。

34. 马先生 / 病人

35. 病人

36. 史小姐 / 病人

第三部分: (13 分)

第四部分 新年春节晚会

37. a. c. (2分)

38. 手机

39. 电脑

读后写作

40. 读者对象：应有友好、非正式、熟悉的态度。例：你好吗？忙吗？

欲得5分以上必须有正确的文章开场和结束语。

必要信息包括：

- ◆ 晚会名称、地点、时间
- ◆ 应该来参加的理由：
 - ◆ 一年只有一次
 - ◆ 门票不贵, 还包括食物
 - ◆ 节目内容丰富
 - ◆ 有机会得奖
 - ◆ 可以跳舞

欲得高分，必须根据评分准则第一项，看文章是否有效率地完成要求。

比如，文章的结构组织是否清晰、易懂，与主题是否具相关性，是否通顺，并对读者的表达适切与否。

欲得9到10分必须具六项细节；5到6分必须具三项细节。自2002年2月出版的有关初级汉语指南，38至39页评分准则的第一项已有删改。有关初级汉语第一份考卷的读后写作评分准则中的第一项，请参考网上课程中心考官指南和初级语言部分。

第四部分（14分）

总分：50分